

**MARTÍN TANAKA**  
EDITOR

**2021**

**Capítulo 22**

**LAS ELECCIONES  
Y EL BICENTENARIO**

**¿Oportunidades desperdiciadas  
o aprovechadas?**



*2021: las elecciones y el bicentenario*  
*¿Oportunidades desperdiciadas o aprovechadas?*  
Martín Tanaka, editor

© Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial, 2021  
Av. Universitaria 1801, Lima 32, Perú  
feditor@pucp.edu.pe  
www.fondoeditorial.pucp.edu.pe

Diseño, diagramación, corrección de estilo y cuidado de la edición:  
Fondo Editorial PUCP

Primera edición: julio de 2021  
Impresión por demanda

Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,  
total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2021-06705  
ISBN: 978-612-317-664-8

Impreso en Aleph Impresiones S.R.L.  
Jr. Risso 580, Lima - Perú

## EL VERDE MÁS DIVERSO: EL FASCINANTE MOSAICO LINGÜÍSTICO DE LA AMAZONÍA

Roberto Zariquiey<sup>1</sup>

Con un aproximado de 330 lenguas vivas, la Amazonía<sup>2</sup> es una de las regiones lingüísticas más diversas del mundo. Si bien el número de lenguas amazónicas es menor al que encontramos en otras regiones lingüísticamente megadiversas, como Papúa Nueva Guinea (en donde se hablan más de 800 lenguas) o el Sudeste Asiático (donde se hablan aproximadamente 1000 lenguas), la Amazonía es la región con el número más elevado de linajes lingüísticos<sup>3</sup>. Efectivamente, las 330 lenguas amazónicas se clasifican en 75 linajes lingüísticos distintos (49 de los cuales corresponden a lenguas aisladas). Esto no tiene comparación con ninguna otra región del mundo, ni siquiera Papúa Nueva Guinea, en

---

<sup>1</sup> Doctor en Lingüística por La Trobe University. Docente del Departamento de Humanidades de la PUCP.

<sup>2</sup> En este artículo uso el término «Amazonía» en una versión más amplia, que abarca no solo a la cuenca amazónica en sí misma (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Venezuela), sino también a Surinam y Guyana Francesa. A esta definición amplia de la Amazonía se le suele llamar dominio amazónico o Gran Amazonía.

<sup>3</sup> En este artículo, uso el término «linaje lingüístico» para referirme a las familias lingüísticas (compuestas de dos o más lenguas) y a las lenguas aisladas, es decir, lenguas que no están emparentadas con ninguna otra, tal como es el caso del vasco en Europa, por ejemplo.

donde encontramos aproximadamente 60 linajes para sus más de 800 lenguas, mientras que, en el Sudeste Asiático, la mayoría de lenguas pertenece solo a cuatro troncos lingüísticos. La Amazonía es la región lingüística con la ratio más pequeña entre número de lenguas y número de linajes y es al mismo tiempo la región con más lenguas aisladas y familias pequeñas (ver mapa 1). En otras palabras, si bien la Amazonía no es la región con más lenguas vivas, sí es la región más diversa en términos del número de linajes lingüísticos que alberga. Un verdadero mosaico, tan fascinante como frágil, que resulta muy difícil de explicar.

**Mapa 1. Distribución de lenguas aisladas y familias lingüísticas pequeñas (con menos de cuatro miembros) en el mundo<sup>4</sup>**



¿Es la llamativa diversidad de linajes lingüísticos amazónicos un artefacto de la falta de trabajo comparativo y de reconstrucción? Es otras palabras, ¿sería posible arribar a una clasificación genética distinta que

---

<sup>4</sup> Dahl, Östen. Christopher Gillam, David G. Anderson, José Iriarte & Silvia M. Copé (2011). Linguistic Diversity Zones and Cartographic Modeling: GIS as a Method for Understanding the Prehistory of Lowland South America. En Hornborg, Alf y Jonathan Hill (eds.), *Ethnicity in ancient Amazonia: Reconstructing past identities from Archeology, Linguistics and Ethnohistory* (pp. 211-224). Colorado: University Press of Colorado.

acerque a la Amazonía a lo que ocurre en otras regiones del mundo si investigáramos más? Es difícil saber, pero lo que es claro es que trabajo especializado reciente sobre familias lingüísticas específicas tiende a crear más divisiones entre familias y no a encontrar relaciones genéticas entre estas. Por ejemplo, los investigadores Frank Seifart y Juan Álvaro Echeverri<sup>5</sup> demuestran contundentemente que las lenguas witoto y bora pertenecen a dos linajes distintos y no al mismo, como se creía hasta entrado el siglo XXI, cuando todavía hablamos de la familia lingüística bora-witoto. Ninguna otra propuesta de relaciones a larga distancia entre familias lingüísticas amazónicas ha sido probada y la mayoría de conexiones entre lenguas de linajes distintos han sido solo el fruto de especulaciones basadas en datos fragmentados y poco convincentes.

En mi opinión, resulta altamente difícil que el número de linajes lingüísticos de la Amazonía vaya a reducirse drásticamente en el futuro. Toda la investigación contemporánea sobre este punto refuerza la particularidad de la diversidad lingüística amazónica y la metáfora del mosaico. ¿Cómo se gestó un panorama lingüístico tan complejo? ¿Qué procesos sociales le dieron pie? Preguntas como estas son sumamente difíciles de responder y requieren aproximaciones profundamente interdisciplinarias. En este contexto, por ejemplo, no es trivial que la arqueología amazónica contemporánea haya demostrado empíricamente que la presencia humana en la Amazonía es más antigua que los 7000 años que se calculaban dentro de la teoría del poblamiento tardío de la Amazonía<sup>6</sup>. La lingüística histórica tiene una regla básica: a más tiempo, más diversificación lingüística. La existencia de 75 grupos

---

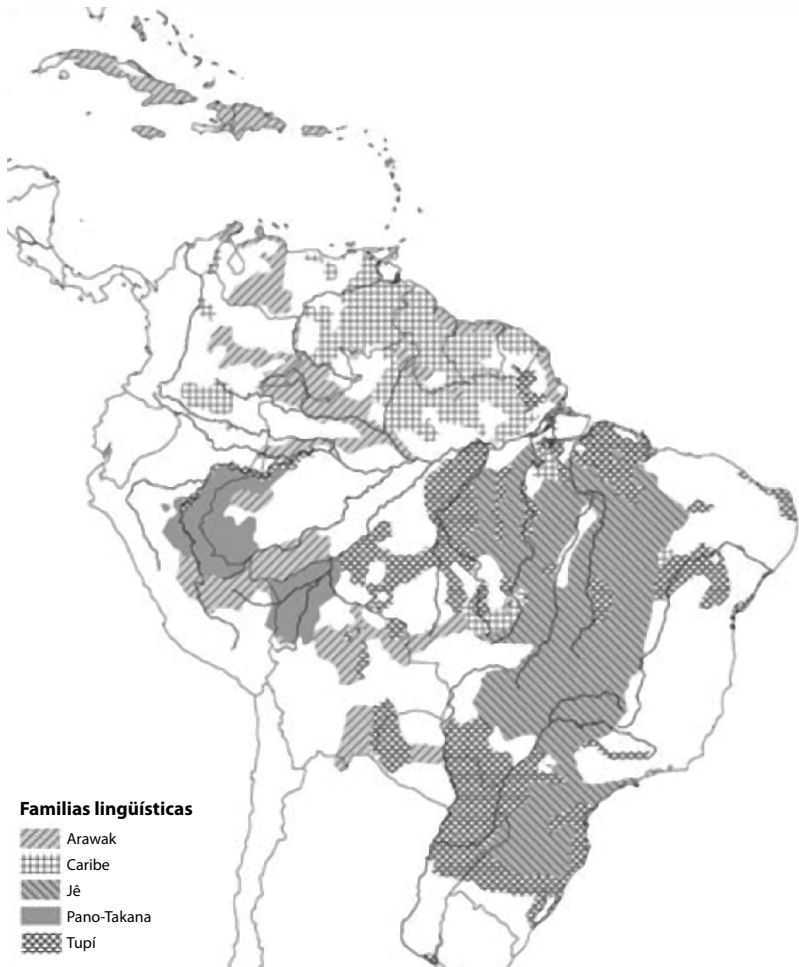
<sup>5</sup> Seifart, Frank & Juan Álvaro Echeverri (2011). *Una re-evaluación de las familias lingüísticas Bora y Witoto*. Ponencia Presentada en el Congreso Arqueología y Lingüística Histórica de las Lenguas Indígenas Sudamericanas. Universidad de Brasilia.

<sup>6</sup> Neves, Eduardo (2007). El Formativo que nunca terminó: la larga historia de estabilidad en las ocupaciones humanas de la Amazonía Central. *Boletín de Arqueología PUCP*, 11, 117-142.

genéticos es casi un sinsentido si pensamos en una visión tardía para el poblamiento de la Amazonía.

Si bien la mayoría de linajes lingüísticos amazónicos son pequeños (49 lenguas aisladas y 19 familias lingüísticas con menos de 10 miembros), en la Amazonía existen al mismo tiempo familias lingüísticas grandes. Por ejemplo, arawak y tupí, las familias lingüísticas más extendidas de la Amazonía, tienen entre 70 y 80 lenguas cada una, mientras que la familia lingüística caribe tiene alrededor de 50. Macro-je y panotakana, por su parte, son familias lingüísticas con más de 30 lenguas. La existencia de familias lingüísticas de estas dimensiones constituye otro desafío para la lingüística histórica en la región. No contamos a la fecha con modelos prehistóricos que nos ayuden a comprender los procesos migratorios que podrían haber gestado el surgimiento de tradiciones lingüísticas de estas dimensiones y los más populares son objeto de gran desconfianza por parte de los arqueólogos contemporáneos. Tal como lo dice el doctor Eduardo Neves, investigador de la Universidad de São Paulo, el presente etnográfico de las familias lingüísticas amazónicas no es necesariamente reflejo de lo que podría haber ocurrido en el pasado. Hay mucho por hacer en relación con la pregunta por las grandes familias lingüísticas de la Amazonía. En ese contexto, es fundamental que la arqueología amazónica contemporánea cuestione los modelos arqueológicos tradicionales que plantean que en la Amazonía no existieron sociedades complejas capaces de irradiar prácticas lingüísticas y culturales. En la Amazonía existieron ciudades en toda ley que seguramente estuvieron asociadas a tradiciones lingüísticas como arawak, tupí y caribe.

**Mapa 2. Distribución de las cinco familias lingüísticas más grandes de la Amazonía<sup>7</sup>**



<sup>7</sup> Hornborg, Alf & Jonathan Hill (2011). Introduction: Ethnicity in Ancient Amazonia. En Hornborg, Alf y Jonathan Hill (eds.), *Ethnicity in ancient Amazonia: Reconstructing past identities from Archeology, Linguistics and Ethnohistory* (pp. 1-30). Colorado: University Press of Colorado.

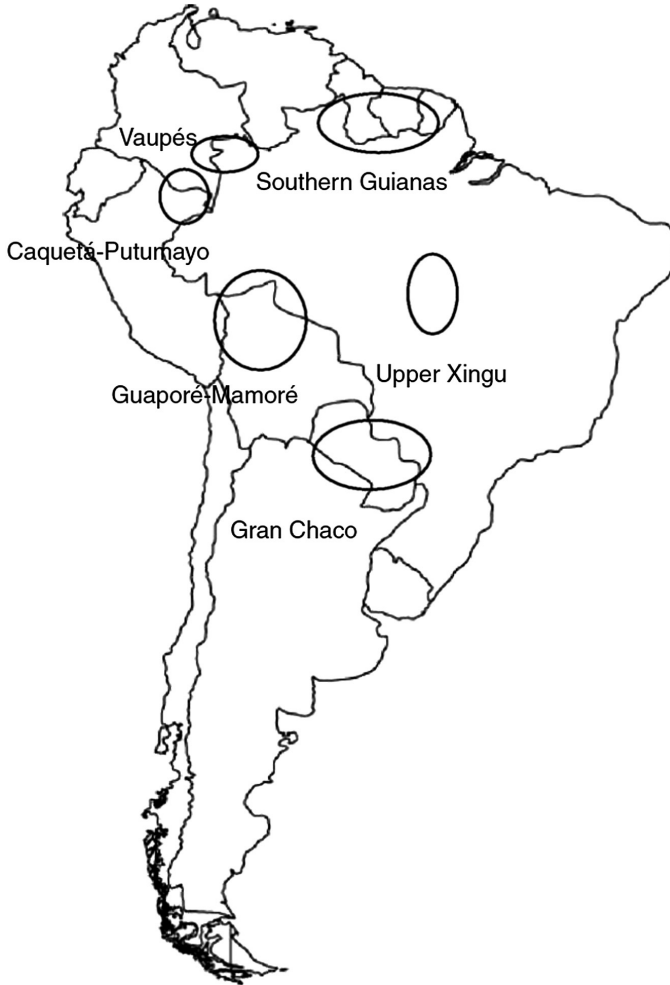
Las lenguas amazónicas, además, interactúan en complejos escenarios de contacto lingüístico, que han dado pie al surgimiento de áreas lingüísticas, las que se definen como regiones geográficas caracterizadas por la presencia de pueblos que hablan lenguas de distintos linajes que convergen en patrones similares debido al intenso préstamo lingüístico y contacto cultural. Algunas de las dinámicas sociales que caracterizan la realidad lingüística en la Amazonía son sumamente interesantes y no tienen correlatos en otras regiones del mundo. Patience Epps<sup>8</sup>, investigadora del Departamento de Lingüística de la Universidad de Texas en Austin, sostiene que el contacto lingüístico de tipo amazónico podría haber sido uno de los principales disparadores de diversificación debido al surgimiento de fuertes identidades lingüísticas y étnicas en contexto de exogamia e intenso multilingüismo. Las áreas lingüísticas más estudiadas en la Amazonía son Vaupés, Caqueta-Putumayo, Guaporé-Mapore, Guyanas del sur y alto Xingu. Todas se presentan en el mapa 3, donde también encontramos referencias al Gran Chaco, área lingüística que linda con la Amazonía.

---

<sup>8</sup> Epps, Patience (en prensa). Amazonian linguistic diversity and its sociocultural correlates. En Mily Crevels y Pieter Muysken (eds.), *Language Dispersal, Diversification, and Contact: A Global Perspective*. Oxford: Oxford University Press.



**Mapa 3. Zonas de contacto lingüístico en las tierras bajas sudamericanas<sup>9</sup>**



<sup>9</sup> Epps, Patience & Lev Michael (2017). The areal linguistics of Amazonia. En Raymond Hickey (ed.), *The Cambridge Handbook of Areal Linguistics* (pp. 934-963). Cambridge: Cambridge University Press.

Las lenguas amazónicas tienen un gran interés lingüístico debido a sus particularidades gramaticales. No es exagerado sostener que su aporte a nuestra comprensión del lenguaje como capacidad humana general ha sido profundo y revolucionario. Solo gracias a nuestro creciente conocimiento sobre la estructura de las lenguas amazónicas, hemos podido comprender a cabalidad categorías gramaticales fundamentales que han revolucionado nuestra manera de comprender la relación entre gramática, uso y cognición humana. El aporte de estas lenguas para las ciencias cognitivas y la lingüística general es invaluable. Sin embargo, las lenguas amazónicas corren el peligro de desaparecer de manera definitiva en los próximos años, si no se toman medidas desde los Estados y la sociedad civil para asegurar su adecuada transmisión intergeneracional. De las aproximadamente 330 lenguas amazónicas, no menos de 184 tienen menos de mil hablantes y por lo tanto se encuentran críticamente en peligro. Esto debe ser un llamado de alerta, ya que varias de estas lenguas en peligro no han sido aun adecuadamente descritas y documentadas, pero sobre todo porque la muerte de una lengua no es un hecho natural, sino el resultado de la presión ejercida por las lenguas hegemónicas.

Todos los seres humanos tenemos el derecho a usar nuestra lengua materna y es responsabilidad de los Estados asegurar el justo ejercicio de ese derecho. En este contexto, vale la pena mencionar que, de las 44 lenguas amazónicas oficialmente reconocidas por el Estado peruano, siete tienen menos de diez hablantes: iskonawa, taushiro, iñapari, omagua, resígaro, chamicuro y muniche. Los hablantes de lenguas terminales se suelen encontrar en situaciones de marginación y abandono. Si no hacemos algo pronto por promover espacios para que estas se documenten y se enseñen a las generaciones más jóvenes, no pasaran muchos años antes de que hablemos de 37 y 44 lenguas amazónicas peruanas. Es momento de actuar.